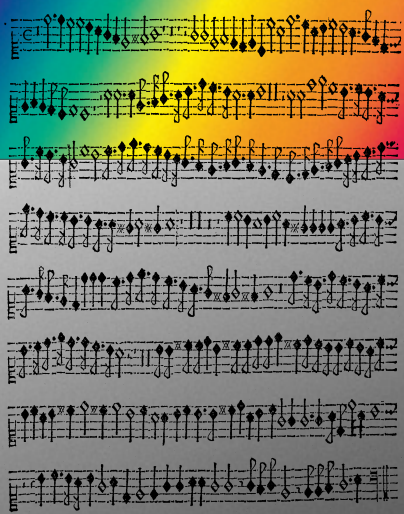


ZEITSCHRIFT FÜR SPIELMUSIK



Felix

Mendelssohn Bartholdy
(1809–1847)

5 Stücke

für Blockflötenquartett

eingrichtet von

Grete Zahn

5 Pieces

for recorder quartet

MOECK

Aus der Zeit der Romantik ist uns keine Originalmusik für Blockflöten überliefert. Dennoch existiert aus dieser Zeit auch Musik, die sich gut auf Blockflöten darstellen lässt.

Mit dieser Ausgabe wird der Versuch unternommen, dem Blockflötenspieler die Musik Mendelssohns nahe zu bringen. Als Vorlage dienten Klavierstücke und Sätze aus Orgelsonaten, die sich für eine Besetzung mit Blockflöten eignen.

Auf Phrasierungsbögen wurde verzichtet, zur Spielerleichterung und Gliederung wurden Atemzeichen gesetzt. Doppelschrägstriche, die im Original das Orgelstück gliedern, wurden beibehalten und können hier als Atemzeichen angesehen werden. Zusätze und Ergänzungen sind durch Einklammerung kenntlich gemacht worden. In Nr. 1 und Nr. 2 wurde der Schluss gekürzt, in Nr. 2 auch der B- und C-Teil des Rondo.

There are no original works known for recorders from the romantic period. Some works however have been proven appropriate to be performed on the recorder.

This edition would like to introduce the music by Mendelssohn to the recorder player. Works have been selected from his piano and organ repertoire that seemed suitable for a recorder version.

Phrasing marks have deliberately been omitted. The breathing marks should help structure the piece. The double slashes in the master copy, indicating the structure of the work, have been transmitted and can be regarded as breathing marks. Any additions have been marked in brackets. The ending has been shortened in nos. 1 and 2 as well as the B- and C-part of the rondo in no. 2.

Translation: J. Whybrow

L' époque romantique ne nous a légué aucune partition originale pour flûte à bec. Cependant, il existe des œuvres de cette époque qui se prêtent très bien à une interprétation à la flûte à bec.

Avec la présente édition, mon objectif est de faire connaître la musique de Mendelssohn aux flûtistes. Je me suis basée sur des morceaux pour piano et des mouvements tirés de sonates pour orgue qui se prêtent à une interprétation par des flûtes à bec.

J'ai renoncé aux liaisons de phrasé, et indiqué les endroits de respiration pour faciliter le jeu et permettre de reconnaître la structure de la pièce. Les doubles barres obliques, qui, dans l'original, structurent la partie d'orgue, ont été conservées et peuvent être maintenant considérées comme des signes de respiration. Les ajouts et compléments sont signalés par des parenthèses. Dans les pièces 1 et 2, la conclusion a été abrégée, ainsi que le part B et C du rondo dans la pièce 2.

Traduction: A. Rabin-Weller

Grete Zahn

Fünf Stücke

für Blockflötenquartett
eingrichtet von Grete Zahn

1.

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809 – 1847)
Op. 72, Nr. 1

Allegro non troppo

S
A
T
B

mf p

9

f

18

27

2.

Allegro assai

Op. 72, Nr. 5

Musical score for measures 1-5. The score is in 4/4 time and B-flat major. It features four staves: Treble 1, Treble 2, Treble 3, and Bass. Dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte). The music consists of rhythmic patterns and melodic lines.

Musical score for measures 6-11. The score continues with four staves. Measures 6-10 show a transition with some rests in the upper staves. Measure 11 features a *p* (piano) dynamic. The bass line remains active throughout.

Musical score for measures 12-16. The score continues with four staves. Measures 12-16 feature a *f* (forte) dynamic. The music is characterized by dense, rhythmic textures in the upper staves.

Musical score for measures 17-20. The score continues with four staves. Measures 17-20 feature a *p* (piano) dynamic. A star symbol (*) is placed above the first staff in measure 17. The music concludes with a final melodic phrase.

23

Musical score for measures 23-28. The score is in 4/4 time and B-flat major. It features four staves: Treble 1, Treble 2, Treble 3, and Bass. The melody in Treble 1 starts with a quarter rest followed by eighth notes. Treble 2 and Bass provide accompaniment with eighth and sixteenth notes. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). Measure 28 ends with a fermata.

29

Musical score for measures 29-34. The score continues with four staves. Treble 1 has a melodic line with dynamics *p* and *f*. Treble 2 and Bass have accompaniment with dynamics *f* and *p*. Measure 34 ends with a fermata.

35

Musical score for measures 35-40. The score continues with four staves. Treble 1 has a melodic line with dynamics *p* and asterisks (*, **, *). Treble 2 and Bass have accompaniment with dynamics *p*. Measure 40 ends with a fermata.

41

Musical score for measures 41-46. The score continues with four staves. Treble 1 has a melodic line. Treble 2 and Bass have accompaniment. Measure 46 ends with a fermata.

3. Lied ohne Worte

Op. 102, Nr. 6

Andante

The musical score is presented in four systems, each with four staves (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Andante'. The first system (measures 1-6) begins with a dynamic of *mf* and includes *cresc.* markings. The second system (measures 7-11) features *dim.* and *p* markings, followed by *cresc.* and *f*. The third system (measures 12-17) continues with *dim.* and *p* markings, leading to *f*. The fourth system (measures 18-19) shows the final notes of the piece.

24

cresc. *f* *p*

29

p *cresc.* *f* *dim.*

4.

Allegretto

Or

p [*mf*]

7

13

Musical score for measures 13-18. The score is in G major and 3/4 time. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music features a complex texture with many sixteenth notes. Dynamic markings include *dim.* (diminuendo) and *p* (piano). A fermata is placed over the final note of measure 18.

19

Musical score for measures 19-24. The score continues in G major and 3/4 time. It features a crescendo from measure 19 to 24, marked with *cresc.* and *f* (forte). The texture remains dense with sixteenth notes.

25

Musical score for measures 25-30. The score continues in G major and 3/4 time. It features a piano (*p*) dynamic throughout. The texture is dense with sixteenth notes.

31

Musical score for measures 31-34. The score continues in G major and 3/4 time. It features a piano (*p*) dynamic. The texture is less dense than the previous sections, with fewer sixteenth notes.

5.

Andante religioso

aus Op. 65, Nr. 4

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is in treble clef, the second and third are in treble clef, and the bottom is in bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music begins with a series of quarter and eighth notes, followed by a double bar line and a fermata. The piece concludes with a final cadence.

The second system of the musical score consists of four staves. It continues the piece with various rhythmic patterns, including dotted notes and slurs. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

The third system of the musical score consists of four staves. It features a more complex rhythmic structure with slurs and rests. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

The fourth system of the musical score consists of four staves. It concludes the piece with a final cadence. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

18

Musical score for measures 18-21. The score is written for four staves (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). Measure 18 starts with a treble clef staff containing a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass clef staff contains a half note G2. Measure 19 continues with a treble clef staff containing a quarter note C5, a quarter note D5, a quarter note E5, and a quarter note F5. The bass clef staff contains a half note G2. Measure 20 has a treble clef staff with a whole rest and a bass clef staff with a whole rest. Measure 21 has a treble clef staff with a whole rest and a bass clef staff with a whole rest.

22

Musical score for measures 22-26. The score is written for four staves. Measure 22 has a treble clef staff with a whole rest and a bass clef staff with a whole rest. Measure 23 has a treble clef staff with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass clef staff contains a half note G2. Measure 24 has a treble clef staff with a quarter note C5, a quarter note D5, and a quarter note E5. The bass clef staff contains a half note G2. Measure 25 has a treble clef staff with a quarter note F5, a quarter note G5, and a quarter note A5. The bass clef staff contains a half note G2. Measure 26 has a treble clef staff with a quarter note B5, a quarter note C6, and a quarter note D6. The bass clef staff contains a half note G2.

27

Musical score for measures 27-31. The score is written for four staves. Measure 27 has a treble clef staff with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass clef staff contains a half note G2. Measure 28 has a treble clef staff with a quarter note C5, a quarter note D5, and a quarter note E5. The bass clef staff contains a half note G2. Measure 29 has a treble clef staff with a quarter note F5, a quarter note G5, and a quarter note A5. The bass clef staff contains a half note G2. Measure 30 has a treble clef staff with a quarter note B5, a quarter note C6, and a quarter note D6. The bass clef staff contains a half note G2. Measure 31 has a treble clef staff with a quarter note E6, a quarter note F6, and a quarter note G6. The bass clef staff contains a half note G2.

32

Musical score for measures 32-35. The score is written for four staves. Measure 32 has a treble clef staff with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass clef staff contains a half note G2. Measure 33 has a treble clef staff with a quarter note C5, a quarter note D5, and a quarter note E5. The bass clef staff contains a half note G2. Measure 34 has a treble clef staff with a quarter note F5, a quarter note G5, and a quarter note A5. The bass clef staff contains a half note G2. Measure 35 has a treble clef staff with a quarter note B5, a quarter note C6, and a quarter note D6. The bass clef staff contains a half note G2.